KINH ÑAÏI BAÛO TÍCH

# QUYEÅN 50

*Haùn dòch: Ñôøi Ñaïi Ñöôøng, Tam taïng Phaùp sö Huyeàn Trang.*

**Phaùp hoäi 12: BOÀ-TAÙT TAÏNG (Phaàn 16)**

# Phaåm 10: TÓNH LÖÏ BA-LA-MAÄT-ÑA (Phaàn 2)

Laïi nöõa, naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt do tu haønh Tónh löï ba-la-maät-ña ñaït ñöôïc thaàn thoâng khoâng thoaùi chuyeån nhö vaäy, kheùo kieán laäp trí sôû taùc nghieäp.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Phaûi bieát Ñaïi Boà-taùt ñöôïc thoâng trí aáy laø do taâm thanh tònh, taâm traéng boùng, taâm saùng saïch, taâm khoâng oâ tröôïc, taâm rôøi lìa tuøy phieàn naõo, taâm kheùo tuøy thuaän, taâm kheùo tòch tónh, taâm kheùo söûa trò, nhöõng taâm töôùng nhö vaäy laø nguyeân do phaùt khôûi tónh löï giaûi thoaùt ñònh vaø giaûi thoaùt tueä.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt aáy ôû caùc theá giôùi laø coá taùc yù maø sinh chôù chaúng phaûi bò nghieäp buoäc maø sinh, cuõng chaúng do nghieäp buoäc maïng chung maø sinh. Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt aáy ñaõ giaûi thoaùt taát caû hö voïng phaân bieät, ñaõ giaûi thoaùt taát caû phieàn naõo troùi buoäc chaúng chaân thaät, ñaõ giaûi thoaùt taát caû choã nöông töïa cuûa nhöõng ñieân ñaûo voïng chaáp. Theá neân Ñaïi Boà-taùt aáy hieän thaân theá giôùi, giaûi thoaùt maø sinh, giaûi thoaùt maø maïng chung, giaûi thoaùt maø thoï sinh. Thoï sinh roài, Ñaïi Boà-taùt aáy laøm xong Ñaïi thöøa vieân maõn chaùnh giaùo cuûa taát caû chö Phaät, ñi khaép möôøi phöông roäng caàu Phaät phaùp. Duø chí coù choã caàu, maø khoâng laáy khoâng ñöôïc, tuøy nhaäp chö Phaät phaùp töùc laø taát caû phaùp, tuøy nhaäp taát caû phaùp töùc laø chö Phaät phaùp. Ñaïi Boà-taùt aáy tuøy nhaäp Phaät phaùp vaø taát caû phaùp, nhöng chaúng tuøy theo phaùp haønh phi phaùp haønh aáy.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Caùc Ñaïi Boà-taùt luùc coù theå nhö thaät caàu caùc phaùp maø an truï khoâng laáy khoâng ñöôïc nhö vaäy thì khoâng coù moät phaùp naøo coù theå ñem vaøo toaùn soá. Vì sao? Vì taát caû phaùp sieâu quaù ñaïo toaùn soá. Neáu roõ thaáu ñöôïc phaùp taùnh bình ñaúng thì chaúng chaáp phaùp cuøng phi phaùp. Vì sao? Vì taát caû phaùp taùnh khoâng chaáp. Neáu taùnh cho raèng trong aáy coù nghóa thì coù voâ nghóa lôùn roäng. Neáu kheùo chaúng taùnh nôi nghóa thì nghóa vaø voâ nghóa ñeàu khoâng hieän tieàn. Ngöôøi chaúng thaáy nghóa ñoái vôùi taát caû choã coù giaùc tueä voâ ngaïi. Ñaïi Boà-taùt aáy neáu coù theå roõ bieát voâ ngaïi thì laø ñöôïc trí voâ ngaïi. Neáu coù trí voâ ngaïi thì chaúng chaáp tröôùc taát caû. Neáu khoâng chaáp tröôùc thì laø khoâng choã truï. Neáu khoâng choã truï thì laø khoâng choã thieáu. Neáu khoâng choã thieáu thì khoâng ngu si, khoâng nguyeän caàu. Neáu khoâng ngu si, khoâng nguyeän caàu thì khoâng meâ, khoâng laàm. Neáu khoâng meâ, khoâng laàm thì khoâng ngaõ sôû. Neáu khoâng ngaõ sôû thì khoâng nhieáp thoï. Neáu khoâng nhieáp thoï thì khoâng choã chaáp. Neáu khoâng choã chaáp thì khoâng tranh luaän. Neáu khoâng tranh luaän thì laø phaùp voâ traùnh cuûa Sa-moân. Neáu coù phaùp voâ traùnh cuûa Sa-moân thì laø taát caû khoâng chöôùng, khoâng ngaïi nhö hö khoâng. Neáu khoâng chöôùng, khoâng ngaïi nhö hö khoâng thì khoâng heä thuoäc ba coõi: Duïc giôùi, Saéc giôùi vaø Voâ saéc giôùi. Neáu chaúng heä thuoäc caùc coõi thì khoâng saéc töôùng vaø hình löôïng. Neáu ñeàu khoâng saéc töôùng vaø hình löôïng thì coù theå tuøy giaùc. Neáu coù theå tuøy giaùc thì coù theå thoâng ñaït.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Theá naøo goïi laø tuøy giaùc thoâng ñaït?

Ñaïi Boà-taùt neáu coù theå lieàn giaùc ngoä thoâng ñaït choã aáy khoâng coù chuùt phaùp coù ñöôïc, thì goïi laø tuøy giaùc thoâng ñaït.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Caùc Ñaïi Boà-taùt do bình ñaúng chöùng nhaäp tuøy giaùc thoâng ñaït nhö vaäy, neân goïi laø Ñaïi Boà-taùt nöông nôi Tónh löï ba-la-maät-ña ñöôïc thaønh töïu phaùp hy höõu dieäu kyø chöa töøng coù.

Theá naøo laø phaùp hy höõu dieäu kyø chöa töøng coù?

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt nöông nôi Tónh löï ba-la-maät-ña, duø thöïc haønh ñaïi Töø maø luoân quaùn voâ ngaõ. Duø thöïc haønh ñaïi Bi maø bieát khoâng chuùng sinh. Duø thöïc haønh ñaïi Hyû maø bieát khoâng thoï maïng. Duø thöïc haønh ñaïi Xaû maø bieát khoâng höõu tình. Duø roäng thöïc haønh ñaïi Thí maø taâm luoân ñieàu thuaän. Duø duyeân caûnh tònh giôùi maø taâm thöôøng tòch tónh. Duø thöïc haønh nhaãn nhuïc maø taâm khoâng ngaèn meù. Duø sieâng tinh taán maø taâm hay choïn hoïp. Duø nhaäp caùc tónh löï maø chaùnh taâm quaùn saùt. Duø khaép haønh trí tueä maø taâm khoâng sôû haønh. Duø haønh boán Nieäm truï maø taâm khoâng duyeân nieäm cuõng khoâng taùc yù. Duø haønh boán Chaùnh caàn maø taâm khoâng sinh dieät. Duø haønh boán Nhö yù tuùc maø taâm chaúng hyù luaän. Duø haønh tònh tín maø taâm khoâng chaép tröôùc. Duø haønh tinh taán maø taâm luoân xa rôøi. Duø haønh nôi nieäm maø taâm thöôøng töï taïi. Duø ôû trong ñònh maø taâm chöùng bình ñaúng. Duø haønh nôi tueä maø taâm voán voâ töôùng. Duø haønh naêm Löïc maø taâm khoâng deïp phuïc. duø haønh giaùc phaàn maø phaân tích Boà-ñeà. Duø tu ñaïo phaàn maø taâm khoâng tu. Duø haønh chæ maø taâm luoân tòch dieät. Duø haønh quaùn maø taâm khoâng ñònh quaùn. Duø tu haønh Thaùnh ñeá maø cöùu caùnh bieán tri. Duø thaønh thuïc chuùng sinh maø taâm voán thanh tònh. Duø nhieáp thoï chaùnh phaùp maø khoâng hoaïi phaùp taùnh. Duø tònh coõi Phaät maø taâm nhö hö khoâng. Duø chöùng phaùp voâ sinh maø taâm voâ sôû ñaéc. Duø haønh khoâng thoaùi chuyeån ñòa maø taâm taùnh khoâng thoaùi chuyeån. Duø ñöôïc caùc dieäu töôùng maø bieát taùnh khoâng coù töôùng. Duø trang nghieâm ñaïo traøng maø taâm ñi trong ba coõi thöôøng ôû khaép nôi. Duø haøng phuïc quaân ma maø ñoái vôùi taát caû höõu tình khoâng coù xoâ deïp. Duø bieát caùc phaùp laø taùnh Boà-ñeà maø taâm lieàn bieát roõ. Duø chuyeån phaùp luaân maø taâm an truï phaùp taùnh khoâng hoaøn khoâng chuyeån. Duø hieän Nieát-baøn maø taâm thöôøng bình ñaúng ñoái vôùi sinh töû.

Ñaây goïi laø Ñaïi Boà-taùt bình ñaúng chöùng nhaäp tuøy giaùc thoâng ñaït. Phaùp ly kyø chöa

töøng coù aáy phaûi bieát laø do tu haønh Tónh löï ba-la-maät-ña maø thaønh töïu.

Laïi nöõa, naøy Xaù-lôïi-phaát! Nhöõng gì goïi laø töôùng cuûa Ñaïi Boà-taùt nöông nôi Tónh löï ba-la-maät-ña tu hoïc Boà-taùt tónh löï?

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Boà-taùt tónh löï chaúng truï töï taùnh, vì ñeå ñaày ñuû nhöõng chaùnh ñònh nhö. Boà-taùt tónh löï khoâng coù meán muøi, vì chaúng tham tröôùc ñeå töï an vui. Boà-taùt tónh löï duyeân nôi ñaïi Bi, vì döùt phieàn naõo taát caû chuùng sinh. Boà-taùt tónh löï chaùnh ñònh khoâng thoaùi chuyeån, vì duyeân nôi taùnh duïc taêng thöôïng. Boà-taùt tónh löï phaùt khôûi thaàn thoâng vì roõ thaáu caùc taâm haønh cuûa chuùng sinh. Boà-taùt tónh löï taâm thích meán vui, vì kheùo coù theå hieån phaùt taâm töï taïi. Boà-taùt tónh löï bieát roõ taát caû Tam-ma-baùt-ñeà, vì saùng che taát caû coõi Saéc, Voâ saéc. Boà-taùt tónh löï laø tòch tónh toái thaéng, vì saùng che chaùnh ñònh cuûa Thanh vaên, Ñoäc giaùc. Boà-taùt tónh löï khoâng coù phaân bieät, vì toät cöùu caùnh thanh tònh vi dieäu. Boà-taùt tónh löï haønh phaåm toái thaéng, vì taäp khí töông tuïc ñaõ tröø dieät haún. Boà-taùt tónh löï duøng tueä sieâu ñoä, vì sieâu ñoä taát caû caùc theá gian. Boà-taùt tónh löï laøm ñaïo thuû duïc giaûi cho caùc höõu tình, vì kheùo ñoä thoaùt ñöôïc caùc höõu tình. Boà-taùt tónh löï duy trì Tam baûo chöùng döùt tröø vì laáy tónh löï Phaät laøm cöùu caùnh. Boà-taùt tónh löï toái cao hieån, vì ñaïi töï taïi thöôøng hieän tieàn. Boà-taùt tónh löï töï taïi chuyeån vaän, vì nhöõng choã laøm ñeàu vieân maõn. Boà-taùt tónh löï laø ñaïi ngaõ, vì duøng trí tueä vi dieäu ñeå laøm ñaïi ngaõ.

Boà-taùt tónh löï coù voâ löôïng töôùng nhö vaäy ñeàu do Ñaïi Boà-taùt nöông nôi Tónh löï ba- la-maät-ña taâm chöùa hoïp phaùt khôûi.

Laïi nöõa, naøy Xaù-lôïi-phaát! Phaùp gì daãn ñöôøng cho Tónh löï ba-la-maät-ña cuûa Ñaïi Boà-taùt?

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt Tónh löï ba-la-maät-ña aáy, laáy taâm tónh quaùn trí daãn ñöôøng, laáy taâm an truï moät caûnh sôû duyeân daãn ñöôøng, laáy taâm khoâng taùn ñoäng daãn ñöôøng, laáy taâm an truï daãn ñöôøng, laáy taâm xa-ma-tha daãn ñöôøng, laáy taâm Tam-ma-ñòa daãn ñöôøng, laáy caên tam-ma-ñòa daãn ñöôøng, laáy löïc Tam-ma-ñòa daãn ñöôøng, laáy giaùc phaàn Tam-ma-ñòa daãn ñöôøng, laáy chaùnh Tam-ma-ñòa daãn ñöôøng, laáy giaûi thoaùt tónh löï daãn ñöôøng, laáy chín ñònh thöù lôùp daãn ñöôøng, laáy chín phaùp dieät tröø daãn ñöôøng, laáy taát caû phaùp laønh daãn ñöôøng, laáy phuïc phieàn naõo oaùn daãn ñöôøng, laáy Tam-ma-ñòa ñaày ñuû vieân maõn daãn ñöôøng, laáy caùc Tam-ma-ñòa Ñaïi Boà-taùt daãn ñöôøng, laáy caùc Tam-ma-ñòa chö Phaät Theá Toân daãn ñöôøng. Voâ löôïng tónh löï nhö vaäy ñeàu daãn ñöôøng cho Tónh löï ba-la- maät-ña caû. Laïi coøn coù voâ löôïng, voâ bieân phaùp tòch tónh ñöôïc chöùng ñeàu laø daãn ñöôøng cho Tónh löï ba-la-maät-ña caû.

Ñaây goïi laø Ñaïi Boà-taùt Tónh löï ba-la-maät-ña. Ñaïi Boà-taùt vì Voâ thöôïng Boà-ñeà phaûi ôû trong aáy phaùt khôûi tinh taán tu hoïc ñaày ñuû, thöïc haønh Boà-taùt haïnh.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân muoán tuyeân laïi nghóa aáy maø noùi keä raèng:

*Tónh löï giaûi thoaùt ñeán bôø kia Sieâng tu haïnh naøy nhieàu soá kieáp Taâm aáy tòch tónh khoâng nhô ñuïc*

*Chaúng nhieãm theá phaùp nhö hoa sen. Coù ñaïi tónh ñònh teân Bieán chieáu Nöông ñònh naøy tu ñeán bôø kia,*

*Coù teân Nguyeät quang tònh trang nghieâm Laïi teân Ñieän quang ñöôïc nghieâm söùc, Hoaëc teân Cao haïnh, teân Taâm duõng*

*Coù ñònh teân laø Voâ caáu quang, Teân Giôùi ñöùc bieän, teân Voâ öu Hoaëc teân Chö phaùp töï taïi chuyeån, Teân laø Phaùp cöï hoaëc Phaùp duõng Hoaëc teân Sôn oai phaùp töï taïi,*

*Hoaëc Chaùnh phaùp trí töï nhieân sieâu Hoaëc Trì chaùnh phaùp dieäu thanh tònh, Hoaëc teân Quaùn saùt tha taâm ñònh*

*Hoaëc teân Chaùnh phaùp baûo quang minh, Hoaëc teân Dieät, hoaëc Nghieâm thaéng traøng Coù ñònh teân laø Toài ma löïc,*

*Hoaëc teân Ñoaïn nghi, teân Voâ tröôùc Coù ñònh teân laø Tòch tónh ñaêng, Teân Löïc cao thaéng, teân Thaäp löïc Hoaëc teân Kính thuû ñaïi danh xöng, Hoaëc teân Trì sôn thieän an truï*

*Teân Tu-di sôn ñaïi minh ñaêng, Hoaëc teân Voâ thaéng thaéng bæ thaéng*

*Hoaëc teân Trí cöï, teân Tueä haønh, Teân Voâ bieân trí, teân Töï taïi*

*Hoaëc teân Phaùt tueä tòch tónh ñònh, Hoaëc teân Nguyeät tònh nhaät aâm thanh Teân Na-la-dieân toài kieâu maïn,*

*Teân Thieän ñieàu long sö töû hoáng Teân laø Vieãn ly chuûng chuûng töôûng,*

*Hoaëc teân Trieàn chuyeån, teân Phaûn hoaøn Teân Voâ minh nhaõn löïc thanh tònh,*

*Coù ñònh teân laø Nieäm chö Phaät*

*Coù teân Nieäm Phaùp, teân Nieäm Taêng, Hoaëc teân Trí chuyeån, teân Nhaäp khoâng Hoaëc teân Voâ töôùng, teân Voâ nguyeän, Teân Kim cang duï, teân Ñòa tònh*

*Teân Kim cang ñòa, teân Cao thaéng, Hoaëc teân Sôn vöông, teân Baát thuaán Teân Voâ bieân chuyeån, teân Tònh aâm, Teân Ly phieàn naõo, teân Quaùn saùt Teân Hö khoâng dieäu, teân Hö khoâng, Teân Phaùt quaûng ñaïi chö coâng ñöùc Teân Thuù giaùc tueä, teân Nieäm tueä, Teân Bieän voâ taän, teân Töông tuïc Teân Voâ bieân thuyeát töø voâ taän,*

*Teân Voâ hoaøi thieän taùc sôû taùc*

*Teân laø Quan saùt, teân Chuùng duyeät, Hoaëc teân Töø hieän, teân Bi quaûng Teân Nhaäp hoan hyû, teân Haân khaùnh, Teân Xaû, teân Thoaùt hai thöù ngaïi*

*Hoaëc teân Phaùp quang, teân Phaùp nghóa, Teân Kim cang traøng, teân Trí haûi*

*Teân Giaûi thoaùt kieân, teân Chuùng hyû, Hoaëc teân Trí cöï voâ ñoäng ñònh*

*Coù ñònh teân laø Thaéng lieân hoa, Teân Giaûn taäp phaùp, teân Voâ ñoäng*

*Hoaëc teân Tueä thöôïng, teân Tòch tónh, Teân Voâ bieân quang, teân Phaät haûi Hoaëc teân Giaûi thoaùt, teân Trí thoï, Hoaëc teân Nhö Lai dieäu trang nghieâm Hoaëc teân Voâ bieân thaéng quang dieäm, Hoaëc teân Hoan hyû trang nghieâm ñoä Hoaëc teân Duyeät döï chuùng sinh yù,*

*Coù ñònh teân laø Nhaát thieát thôøi Thuaän Boà-ñeà ñaïo Tam-ma-ñòa, Coù ñònh teân laø Ñaùo bæ ngaïn*

*Giaùc phaàn hoa nghieâm thí baûo keá,*

*Teân Thí cam loä kieân giaûi thoaùt*

*Teân Phong voâ ñoäng thaïnh quang minh, Hoaëc teân Haûi trieàu Caâu baûo taïng*

*Teân Chö kim cang sôn phong löïc, Hoaëc teân Thaàn thoâng quaûng ñaïi nghóa Teân Thieän nhieáp thoï Tam-ma-ñòa,*

*Coù ñònh teân laø Ñaïi thoâng chieáu Caûnh giôùi cuûa chö Phaät Nhö Lai. Chöùng ñöôïc ñònh tòch tónh döôøng aáy Vaø caâu-chi voâ bieân ñònh khaùc*

*Tu haønh tónh löï ñeán bôø kia*

*Boà-taùt coâng ñöùc roäng voâ löôïng, Ñi ñöùng luoân daïo caûnh tónh löï*

*Taâm aáy khoâng loaïn thöôøng ñaïm baïc Hoaëc ñi, hoaëc naèm ôû trong ñònh*

*Hoaëc ñöùng hoaëc ngoài thöôøng taïi ñònh. ÔÛ ñònh hay phaùt aâm thanh lôùn*

*Bôûi vì phaùp taùnh haèng tòch tónh Khoâng dò phaân bieät, khoâng töï taïi*

*Khoâng ngaõ, khoâng maïng, khoâng phaân bieät. Nhö vaäy vaø khoâng bieân teá khaùc*

*Voâ soá, voâ löôïng bieån coâng ñöùc*

*Boà-taùt saùng suoát thöông chuùng sinh Tu haønh Tónh löï ba-la-maät-ña.*

M